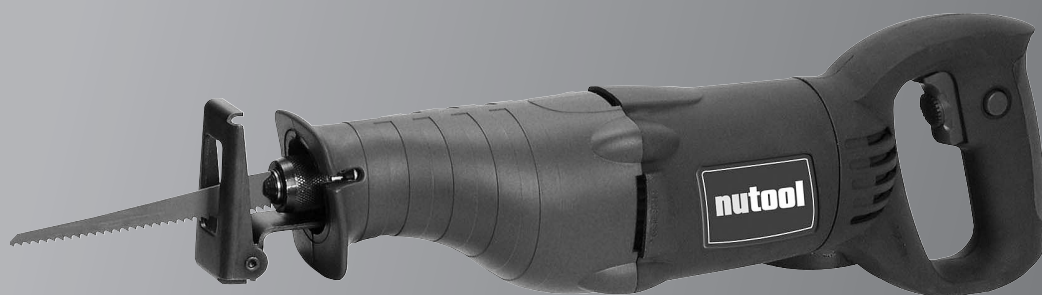


# nutool



## MPK920PL

- PL** Pila lisi ogon
- LT** Pjūklas Lapės uodega

- (FIN) Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- (PL) Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- (RUS) Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- (LT) Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- (EST) Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- (LV) Išsaugoti šī instrukciju knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

**(FIN)** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT

**(PL)** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH

**(RUS)** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ

**(LT)** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS

**(EST)** OHUTUSNÕUDED

**(LV)** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



**FIN** Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä

**PL** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi

**RUS** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации

**LT** Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį

**EST** Enne kasutamist lugege kasutamistjuhend tähelepanelikult läbi

**LV** Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



**FIN** Vaara, noudata varovaisuutta

**PL** Ostrożnie, niebezpieczeństwo

**RUS** Опасно, будьте осторожны

**LT** Pavojinga, būkite atsargus

**EST** Ohtlik, olge ettevaatlik

**LV** Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



**FIN** Huom. vaarallinen jännite

**PL** Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

**RUS** Риск электрического напряжения

**LT** Elektros įtampos rizika

**EST** Ettevaatust - elektrivool

**LV** Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



**FIN** Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia

**PL** Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe

**RUS** Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей

**LT** Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga

**EST** Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik

**LV** Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība



**FIN** ÄLÄ kosketa liikkuvaa terää

**PL** NIE dotykać ostrza w ruchu

**RUS** НЕ прикасаться к движущемуся лезвию

**LT** NEliesti judančio ašmens

**EST** ÄRGE puudutage liikuvat tera

**LV** NEaiztieciet kustīgu asmeni



**FIN** Leikkausvaara

**PL** Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obcięcia palców

**RUS** Риск Порезов

**LT** Įpjovimo rizika

**EST** Lõikeoht

**LV** Griezumu Briesmas



**FIN** Sähkö- ja elektroniikkaromua ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se on toimitettava sille tarkoitettuihin keräyspisteisiin kierrätystä varten. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

**PL** Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) nie może być zarządzany jak zwykłe odpady domowe. Przystąpić do recykulacji odpadów w miejscach, gdzie istnieją odpowiednie warunki. Skonsultować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących gromadzenia i likwidacji odpadów.

**RUS** Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE) не должна выполняться таким же образом, как утилизация обыкновенных отходов домашнего хозяйства.

Пожалуйста, перерабатывайте отходы там, где существует адекватное оборудование. Посоветуйтесь с Местным Управлением или дистрибьютором насчет указаний по переработке отходов.

**LT** Elektroninių ir elektros įrenginių negalima utilizuoti kaip buitinių atliekų.

Šias atliekas būtina šalinti specializuotose surinkimo punktuose.

Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie atliekų šalinimą bei jų perdirimą, susisiekite su kompetetingomis vietos institucijomis.

**EST** Elektri- ja elektroonikaseadmete jääkidest vabanemine ei saa toimuda sarnaselt majapidamisjääkidest vabanemisele. Vastavate seadmete olemasolu korral korraldatagu nende ümbertöötlemine.

Ümbertöötlemisega seotud informatsiooni saamiseks pöörduge kohalike võimude või edasimüüja poole.

**LV** Elektrisko iekārtu un elektronisko iekārtu ražošanas atkritumu utilizācija (WEEE) nevar veikt kopā ar parasto mājas saimniecības atkritumu utilizāciju. Lūdzam pārstrādāt atkritumus tur, kur ir piemērots aprīkojums. Konsultēties ar Vietējo Priekšniecību vai mazumtirgotāju par atkritumu pārstrādes ieteikumiem.



**FIN** ÄLÄ puhdista, voitele, korjaa liikkuvia osia

**PL** NIE czyścić, nie smarować, ani nie naprawiać części w ruchu

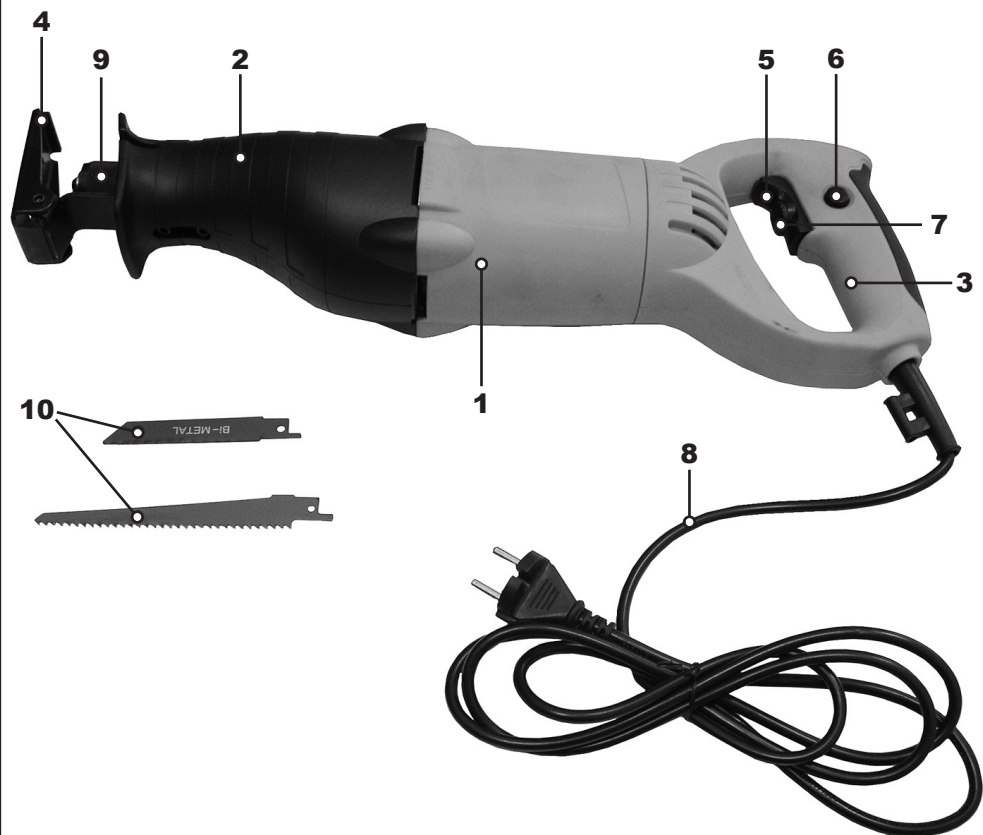
**RUS** Не чистите, не смазывайте, не ремонтируйте движущиеся детали

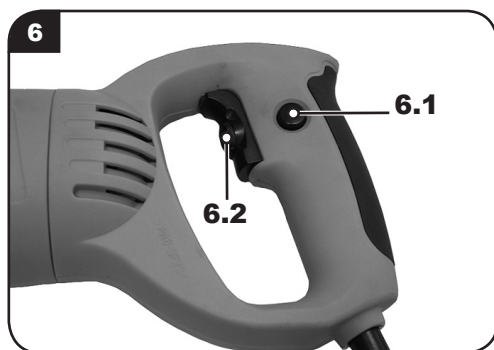
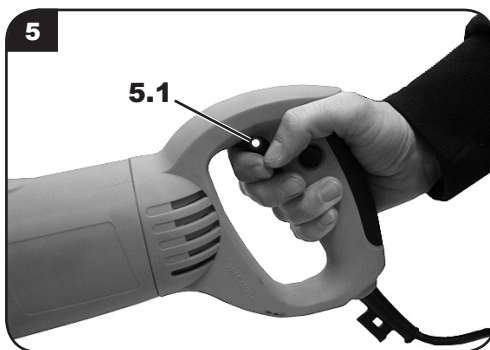
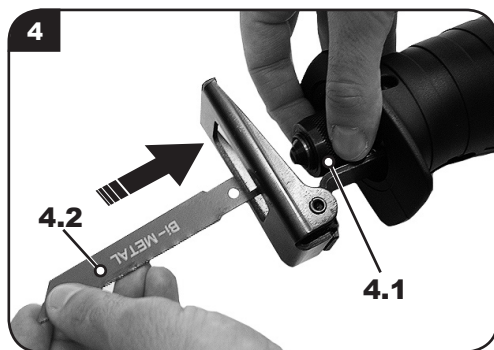
**LT** NEvalykite, netepkite, netaisykite judančių dalių

**EST** ÄRGE puhastage, määrige ega parandage liikuvaid osi.

**LV** NEtīriet, NElīdijiet, NElabojiet mašīnas sastāvdaļas, tās darbinās laikā

1





## WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegoś problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnosnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

## BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

## CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy z transportem na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub używane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

## PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

## USUWANIE WYROBU

Kiedy ten produkt musi zostać wyeliminowany z powodu jego niezdatności do użytkowania lub z innych powodów, nie może on być usunięty tak jak normalne śmieci na wysypisku. W celu ochrony zasobów naturalnych oraz ażeby ograniczyć do minimum możliwość niebezpiecznego wpływu na środowisko, należy zająć się w odpowiedni sposób odzyskiem lub usunięciem tego wyrobu, poprzez dostarczenie go do miejscowego centrum zbioru odpadów lub do innego autoryzowanego ośrodka. W przypadku wątpliwości, należy się skonsultować z lokalną administracją, odpowiedzialną za zbiór i usuwanie śmieci, w celu uzyskania informacji o możliwych alternatywach odnośnie odzysku i/lub eliminacji wyrobu.

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRACY

### DANE ELEKTRYCZNE

Narzędzie to jest dostarczane wraz z okablowaną wtyczką sieciową. Narzędzie jest podwójnie izolowane i nie wymaga uziemienia. Oznacza to, że dwa niezależne od siebie układy izolacyjne zabezpieczają użytkownika przed możliwością bezpośredniego zetknięcia się użytkownika z elementami przewodzącymi prąd elektryczny. Osiągnięte to zostało poprzez odizolowanie od siebie układu elektrycznego i układu mechanicznego. Dzięki temu użytkownik otrzymuje możliwie doskonałą ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym.

## OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o przestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji i zachowanie jej do wglądu.

### Szanowni Państwo!

Dziękujemy za dokonanie dobrego wyboru i nabycie produktu firmy NuTool.

Wyrób ten został poddany szczegółowej kontroli jakości, aby zapewnić Państwu doskonale warunki użytkowania.

W przypadku pojawienia się problemów związanych z użytkowaniem tego produktu prosimy o skontaktowanie się z punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu.

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o dogłębne zapoznanie się z zamieszczonymi poniżej informacjami przed przystąpieniem do pracy.

Opisano tu zasady postępowania, których zachowanie zwiększa bezpieczeństwo użytkownika oraz zmniejsza ryzyko pożaru, porażenia prądem lub zranienia w czasie pracy przy użyciu elektronarzędzi:

- 1 PRACA Z NARZĘDZIAMI
- 2 ŚRODKI OCHRONNE PODCZAS PRACY
- 3 MIEJSCE PRACY
- 4 INFORMACJE DOTYCZĄCE POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH
- 5 INFORMACJE DOTYCZĄCE PRACY NA DRABINACH
- 6 ZAPOBIEGANIE POŻAROM ORAZ ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

### 1. PRACA Z NARZĘDZIAMI

#### A. Zasady ogólne

Narzędzie należy używać wyłącznie do celu, do jakiego zostało przeznaczone.

Nie wolno stosować narzędzi do pracy na mokro z wyjątkiem narzędzi do tego przeznaczonych.

Nie wolno zanurzać elektronarzędzi w wodzie, lub używać ich w stanie wilgotnym.

Nie wolno stosować elektronarzędzi w jakichkolwiek warunkach stwarzających ryzyko wybuchu, pożaru lub w obecności środków żrących (aktywnych chemicznie).

W czasie prac budowlanych należy się upewnić, że nie ma możliwości, aby części robocze urządzenia mogły wejść w kontakt z instalacją elektryczną, gazową, wodną itp. W czasie wykonywania wszelkich prac należy unikać kontaktu ciała z przedmiotami uziemionymi (grzejnikami, lodówkami, instalacjami wodnymi itd.).

Na narzędzie nie wolno wywierać nadmiernego nacisku.

Może to spowodować uszkodzenie części roboczych lub przeciążenie i w konsekwencji uszkodzenie narzędzia.

Wszystkie narzędzia należy utrzymywać w czystości. Należy usuwać wszelkie zanieczyszczenia takie, jak plamy oleju, zanieczyszczenia chemiczne, farby, opiłki, kurz, pył lub wióry. Otwory wentylacyjne obudowy powinny być zawsze wolne od pyłu drzewnego lub opiłków.

Narzędzia stacjonarne powinny być solidnie przymocowane do podłoża. Podłoga lub meble powinny być stabilne i przystosowane do tego rodzaju potrzeb.

Przedmiot obrabiany powinien być w miarę możliwości solidnie zamocowany w imadle (w wypadku przedmiotów drewnianych zalecane jest imadlo stolarskie) lub przymocowany za pomocą ścisków do elementów stabilnych. Wszelkie narzędzia należy konserwować zgodnie z instrukcją obsługi. Dotyczy to smarowania, czyszczenia albo wymiany części roboczych lub np. szcetek węglowych.

Wszelkie czynności serwisowe, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, jako wykonywane przez użytkownika,

należy bezwzględnie powierzać osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje i autoryzowanej przez producenta lub sprzedawcę elektronarzędzia.

### B. Przed przystąpieniem do pracy:

Należy obejrzeć narzędzie w celu sprawdzenia, czy żadna z części nie jest uszkodzona. Jeżeli widoczne jest uszkodzenie, które może wpłynąć na pracę narzędzia, należy dokonać naprawy przed przystąpieniem do pracy.

W razie zaobserwowania zachowań nienaturalnych dla tego narzędzia nadmiernych wibracji lub nietypowych dźwięków - należy niezwłocznie przerwać pracę i poprosić o pomoc osobę wykwalifikowaną.

Przed uruchomieniem narzędzia należy bezwzględnie sprawdzić, czy części robocze są prawidłowo zamocowane, wyłącznik znajduje się w pozycji OFF (wyłączony) i czy w narzędziu nie pozostawiono kluczy lub innych elementów stałych.

Należy również sprawdzić, czy wszelkie osłony są prawidłowo zamocowane i nie brakuje żadnych elementów narzędzia. Nigdy nie należy rozpoczynać lub kończyć pracy z częścią roboczą będącą w kontakcie z przedmiotem obrabianym lub jakimkolwiek ciałem stałym, z wyjątkiem narzędzi do tego przeznaczonych.

Należy zawsze stosować akcesoria i wyposażenie przeznaczone do typu oraz modelu używanego narzędzia. Urządzenia nie wolno modyfikować lub w jakikolwiek sposób przerabiać.

### C. Po wykonanej pracy:

Po wyłączeniu narzędzia zawsze należy odczekać aż części robocze skończą swój bieg, a następnie należy odłożyć narzędzie na bezpieczne miejsce.

Nie wolno pozostawiać narzędzia pracującego bez dozoru.

Po skończonej pracy należy narzędzie odłączyć od sieci elektrycznej i umieścić na przeznaczonym dla niego miejscu. Należy stosować odpowiednią walizkę narzędziową, jeśli narzędzie jest w taką wyposażone.

## 2. ŚRODKI OCHRONNE PODCZAS PRACY

Podczas pracy należy bezwzględnie nosić właściwy, bezpieczny ubiór oraz używać odpowiednich zabezpieczeń ciała.

Specjalne okulary ochronne należy nosić wszędzie tam, gdzie obróbka przedmiotu powoduje dynamiczne wyzwalanie małych, lub dużych cząstek materiałowych: pyłów, opiłków, rozrzuconych opiłków, wiórów i innych, mogących uszkodzić narząd wzroku.

Przyciemnione oraz ciemne okulary należy dobrać w zależności od typu urządzenia w pracach spawalniczych. Zwykle okulary optyczne nie są w stanie zapewnić odpowiedniego zabezpieczenia.

Atestowane maski filtrujące powietrze należy stosować wszędzie tam, gdzie powstają pyły i substancje podrażniające układ oddechowy, a więc pyły, dymy i pary (szczególnie niebezpieczne są pyły powstające przy obróbce płyt wiórowych, ponieważ oprócz cząstek fizycznych mogą zawierać szkodliwe substancje).

Wzmocnione obuwie robocze na przeciwślizgowych podszewkach wskazane jest wszędzie tam, gdzie może dojść do upadku przedmiotów na stopy pracującego.

Długie włosy powinny być chronione opaską lub specjalnym czepekciem oraz powinny być związane z tyłu głowy.

Należy używać hełmu ochronnego wszędzie tam, gdzie występuje ryzyko urazów głowy.

Odpowiednie rękawice ochronne powinny być stosowane w wypadkach występowania ryzyka skaleczeń. W przypadku pracy z narzędziami należy zadbać, aby nie występowało ryzyko uchwycenia rękawicy przez ruchome części narzędzia, lub przedmiot obrabiany.

We wszystkich czynnościach o dużym poziomie hałasu należy stosować odpowiednią ochronę słuchu: tzw. słuchawki lub specjalne wkłady do uszu.

Należy zawsze używać dwóch rąk, jeśli narzędzie przeznaczone jest do oburęcznego użytku.

Nigdy nie należy nosić luźnej odzieży, krawatów, biżuterii lub przedmiotów, które mogą być uchwycone przez ruchome elementy maszyn lub obrabiany przedmiot.

W czasie pracy należy zachować uwagę i rozsądek. Należy pracować w stabilnej pozycji, stać pewnie na obu nogach, zachowując cały czas równowagę.

Nigdy nie należy używać narzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem leków ograniczających sprawność, alkoholu lub narkotyków.

### 3. MIEJSCE PRACY

Miejsce pracy powinno być suche, dobrze oświetlone i wyposażone w instalację elektryczną odpowiednią do potrzeb używanych narzędzi, wentylację i - ewentualnie - wyciąg, w przypadku, kiedy prace są przyczyną powstawania dużej ilości zanieczyszczeń powietrza lub instalację wyciągową do usuwania

pyłów i wiórów. Wszystkie tego typu instalacje powinny spełniać aktualne normy i być zainstalowane przez osoby uprawnione.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dla użytkownika narzędzia oraz osób postronnych w miejscu pracy należy utrzymywać porządek.

Stoły i podłogi powinny być wolne od zanieczyszczeń.

Podłogi powinny być wykończone przeciwpoślizgowo. Dzieci i zwierzęta nie powinny mieć wstępu do miejsca pracy oraz dostępu do narzędzi.

### 4. INFORMACJE DOTYCZĄCE POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Urządzenie spełnia wszystkie aktualne normy krajowe.

Narzędzie wyposażone jest w odpowiedni kabel zasilający wyposażony we wtyczkę umożliwiającą podłączenie do gniazdka z bolcem uziemiającym. W razie jakiegokolwiek uszkodzenia kabla należy zlecić jego wymianę uprawnionej osobie. Nie należy ciągnąć kabla w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.

Należy chronić go przed ostrymi lub gorącymi przedmiotami oraz substancjami żrącymi.

Dopuszczalne jest stosowanie przedłużaczy o przekroju spełniającym wymogi narzędzia. W myśl aktualnych przepisów narzędzie to wymaga stosowania gniazdek i przedłużaczy przystosowanych do wtyczki z trzema bolcami.

Przedłużacze na szpulach należy zawsze rozwijać całkowicie.

### 5. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRACY NA DRABINACH

Podczas pracy z użyciem drabiny należy zadbać aby była ona ustawiona pod bezpiecznym kątem i zabezpieczona przy podstawie. Zaleca się przymocowanie górnej części drabiny do ściany budynku lub innej konstrukcji sztywnej - np. stabilnego rusztowania. Przy pracy na drabinie należy utrzymywać zawsze trzy punkty kontaktu i nie używać narzędzi przeznaczonych do pracy oburęcznej.

### 6. ZAPOBIEGANIE POŻAROM ORAZ ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

W pobliżu miejsca pracy powinna znajdować się apteczka pierwszej pomocy oraz gaśnica proszkowa.

Nadrzędną zasadą postępowania w czasie pracy wszystkimi narzędziami jest zdrowy rozsądek oraz przewidywanie zagrożeń. W wypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z przedstawionymi powyżej ogólnymi instrukcjami bezpieczeństwa prosimy o skorzystanie z rady osoby wykwalifikowanej. Firma NuTool nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem swoich produktów.

## SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### UWAGA! WYMAGANA PRACA OBURĄCZ

To urządzenie wymaga użycia dwóch rąk dla zapewnienia bezpiecznej pracy i nie powinno być stosowane przy pracy na drabinach.

Jeżeli urządzenie ma być użyte do pracy na wysokości, to należy zastosować stabilny pomost, albo rusztowanie wyposażone w poręczę i płyty zabezpieczające.

### OSTRZEŻENIE!

Niektóre rodzaje wyrobów drewnianych i drewnopodobnych, a w szczególności płyty z MDF (włókno sztuczne średniej gęstości) mogą sprzyjać powstawaniu pyłu szkodliwego dla zdrowia. Zaleca się używanie podczas pracy tym urządzeniem certyfikowanej maski z wymiennymi wkładami, niezależnie od zastosowania instalacji wyciągowej.

Upewnij się, czy kabel zasilający jest odłączony od gniazda sieciowego gdy urządzenie nie jest używane, przed czynnościami serwisowymi, smarowaniem lub dokonywaniem regulacji oraz przy wymianie wyposażenia i brzeszczotów. Przestrzegaj, aby uchylna stopa była zawsze w zetknięciu z przedmiotem obrabianym, zanim uruchomisz urządzenie. NIE blokuj elektronarzędzia nadmiernym przyciskaniem brzeszczotu do przedmiotu obrabianego, albo poprzez wywieranie nacisku bocznego.

NIE używaj brzeszczotów pogiętych, albo z powyłamywanymi ostrzami. Byłoby to bardzo niebezpieczne i mogłoby spowodować poważny wypadek, narażając zdrowie operatora i osób postronnych, a także doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia.

Używaj wyłącznie brzeszczotów zalecanych przez dostawcę. NIE używaj brzeszczotów większych niż dozwolone według specyfikacji, stosuj wyłącznie brzeszczoty przeznaczone dla tego konkretnego elektronarzędzia. Zawsze utrzymuj w czystości mechanizm mocowania brzeszczotu i dbaj, aby nie zbierał się pył drzewny.

NIE należy uruchamiać urządzenia, gdy brzeszczot jest w zetknięciu z przedmiotem obrabianym.

Należy upewnić się, czy element obrabiany nie ma wystających gwoździ, śrub ani innych ciał obcych, które mogłyby uszkodzić brzeszczot. Należy upewnić się, czy pod elementem obrabianym nie ma żadnych przeszkód; łatwo jest wciąć się w koźły drewniane do podparcia lub blaty stołów warsztatowych. Trzymaj urządzenie pewnie w obu rękach i zachowuj stabilną pozycję, zabezpiecz kabel zasilający, aby nie doszło do jego kontaktu z brzeszczotem lub elektronarzędziem. Uważaj, aby kabel zasilający nie został poderwany wraz z innymi przedmiotami uniemożliwiając dokończenie zamierzonego cięcia. NIE próbuj w jakikolwiek sposób modyfikować urządzenia ani jego akcesoriów.

NIE należy wywierać nadmiernej siły na urządzenie. Niech elektronarzędzie wykonuje pracę w swoim tempie, dzięki czemu ograniczone będzie zużycie jego i brzeszczotu oraz wydłuży się czas eksploatacji, a także wzrośnie wydajność. Do pracy z piłą należy stosować ochronę uszu i maskę przeciwpyłową.



## BUDOWA I CZĘŚCI (PIC 1)

|   |                   |    |                                        |
|---|-------------------|----|----------------------------------------|
| 1 | Silnik            | 6  | Przycisk pracy ciągłej                 |
| 2 | Uchwyt przedni    | 7  | Regulacja prędkości                    |
| 3 | Uchwyt tylny      | 8  | Kabel zasilający                       |
| 4 | Stopa             | 9  | Mechanizm zwalnający brzeszczot        |
| 5 | Przycisk Wł./Wyl. | 10 | Brzeszczot (1 do drewna + 1 do metalu) |

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### ZAMONTOWANIE BRZESZCZOTU:

##### OSTRZEŻENIE!

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO WYKONYWANIA JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH LUB REGULACJI WYJĄC WTYCZKĘ Z GNIAZDKA ZASILAJĄCEGO**

Piła posuwisto-zwrotna LISI OGON jest przystosowana do zamontowania różnorodnych brzeszczotów przeznaczonych do cięcia drewna i metalu.

Informacje dotyczące innych brzeszczotów można zasięgnąć u dystrybutora prowadzącego skład części zamiennych.

Należy odszukać klucz sześciokątny znajdujący się w opakowaniu, a następnie ustawić piłę w taki sposób, żeby przez szczelinę w obudowie widać było śrubę z łbem sześciokątnym (rys. 2) Należy poluzować śrubę, nie wykręcając jej całkowicie. Brzeszczot jest dociskany do trzpienia posuwisto-zwrotnego.

Wyjąć zużyty brzeszczot i wyrzucić do pojemnika z segregowanymi odpadkami.



#### UWAGA

W brzeszczocie jest otwór, który nakłada się na mały kolek znajdujący się na trzpieniu.

Należy wybrać nowy brzeszczot i umieścić między płytą dociskową i trzpieniem uważając, żeby w otworze brzeszczota został ulokowany kolek (rys. 3-4). Śrubę z łbem sześciokątnym należy teraz dokręcić kluczem sześciokątnym. Należy uważać, aby nie przekręcić śruby. W tarkcie pracy należy co jakiś czas sprawdzać, czy śruba jest dobrze zakręcona.

#### URUCHOMIENIE PIŁY

Należy jedną ręką chwycić za uchwyt przedni, a drugą za tylny uchwyt w kształcie litery D (rys. 5).

#### PRZELĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ

Na tylnym uchwycie znajduje się przełącznik włącz / wyłącz. Należy chwycić mocno za tylny uchwyt i palcem wskazującym wcisnąć przycisk włącz / wyłącz (On/Off) (rys. 5) Spowoduje to uruchomienie piły. Aby zatrzymać piłę, należy zwolnić przełącznik włącz / wyłącz (On/Off).

#### TRYB PRACY CIĄGŁEJ

Przycisk pracy ciągłej znajduje się na bocznej stronie uchwytu tylnego. (rys. 6, 6-1). Aby włączyć piłę w tryb pracy ciągłej należy wcisnąć kciukiem ten przycisk wtedy, gdy silnik piły pracuje i przełącznik włącz / wyłącz (On/Off) jest wciśnięty.

W trybie pracy ciągłej nie trzeba trzymać wciśniętego przycisku włącz / wyłącz (On/Off), ponieważ jest on wówczas zablokowany. Aby zatrzymać piłę, należy wcisnąć przełącznik włącz/wyłącz (On/Off), a wówczas przycisk pracy ciągłej zostanie zwolniony i silnik piły zatrzyma się.

#### ZMIANA PRĘDKOŚCI

Piła jest wyposażona w mechanizm zmiany prędkości. Prędkość ustawia się za pomocą tarczy obrotowej z podziałką, znajdującej się w górnej części uchwytu tylnego. (rys. 6, 6-2).

Ustawienie tarczy w pozycji 1 oznacza wybranie najmniejszej

prędkości obrotowej silnika, a w pozycji 6 – największej.

Prędkość można zmieniać obracając tarczę wtedy, gdy piła jest uruchomiona, ale NIE wykonuje cięcia.



#### UWAGA

Obrabiane przedmioty należy zawsze mocować.

Podczas wykonywania cięcia należy uważać, aby przechyłana płyta prowadnicy była dobrze oparta na powierzchni, która ma być przecinana (rys. 7).

Brzeszczot powinien swobodnie ciąć materiał. Nie należy niepotrzebnie dociskać piły do przedmiotu, aby przyspieszyć cięcie.

#### WYKONANIE CIĘCIA WGLĘBNEGO

Do cięcia wglębnego należy używać przechyłnej płyty prowadnicy, w celu podparcia obrotowego na obrabianym przedmiocie (rys. 8). Należy uruchomić piłę trzymając brzeszczot w pewnej odległości od przedmiotu, po czym powoli przechylać piłę, aż zacznie ciąć. Powoli kontynuować, aż brzeszczot pokona całą wytyczoną trasę.

#### KONSERWACJA



#### UWAGA

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH, USTAWCZYCH LUB CZYSZCZĄCYCH ZAWSZE NALEŻY ODŁĄCZYĆ OD PIŁY ZASILANIE.**

Piła wymaga niewielkich czynności konserwacyjnych, należy jednak przestrzegać wymienionych niżej zasad.

Należy usuwać wszelkie zanieczyszczenia ze szczelin wentylacyjnych silnika. Obudowę zewnętrzną należy utrzymywać w czystości; do czyszczenia używać wilgotnej szmatki i detergentu o łagodnym działaniu. Narzędzi elektrycznych NIGDY nie należy zanurzać w wodzie. Usuwać wszelkie zanieczyszczenia z trzpienia oraz elementów zaciskowych brzeszczota.

Okresowo sprawdzać, czy kabel zasilający i wtyczka nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia, naprawę piły należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.

#### DANE TECHNICZNE

|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Napięcie                      | 230-240V~50Hz               |
| Moc znamionowa                | 920 W                       |
| Prędkość bez obciążenia       | 0 to 2500 Min <sup>-1</sup> |
| Maks. grubość cięcia drewna   | 115 mm                      |
| Maks. grubość cięcia stali    | 12 mm                       |
| Maks. grubość cięcia plastiku | 30 mm                       |
| Ciśnienie akustyczne          | LPA:93dB(A)                 |
| Poziom mocy akustycznej       | LWA:103dB(A)                |
| Poziom vibracji               | 5.01 m/s <sup>2</sup>       |
| Ciężar                        | 3.45 kg                     |

## ĮVADAS

Dėkojame jums už tai, kad nusipirkote šį gaminį, kuris praėjo visas pilnas mūsų atliktas kokybės patvirtinimo procedūras. Labai stengėmės, kad jis jus pasiektų puikios būklės. Tačiau, jei retais atvejais, jums iškiltų kokia problema, ar jei mes galime kažkokiu būdu jums pagelbėti, nedvejodami skambinkite į mūsų kliento aptarnavimo skyrių. Dėl arčiausiai jūsų esančio centro koordinacinių skambinkite numeriais, nurodytais šios knygelės galiniame viršelyje.

## VISŲ PIRMA SAUGUMAS

Prieš imdamiesi naudoti šį elektrinį prietaisą, visada laikykite sekančias pagrindines saugumo priemones tam, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ar asmeninės žalos riziką. Svarbu perskaityti instrukcijų knygelę tam, kad suprastumėte šio prietaiso taikymą, jo ribas ir potencialią riziką.

## GARANTIJOS CERTIFIKATAS

Įmonė gamintoja gaminiui duoda 2 metų garantiją nuo pirkimo datos. Ši garantija netaikoma gaminiams, skirtiems nuomai. Mes įsipareigojame pakeisti tas dalis, kurios paaiškėja netinkamos, nes yra sulūžusios, arba yra su trūkumu dėl gamintojo klaidos. Nei vienu atveju į garantiją neįeina kompensacija ar tiesioginės ar ne tiesioginės žalos atlyginimas. Į garantiją taip pat neįeina: nusidėvinčios dalys, netinkamas naudojimas, naudojimas profesiniais tikslais ir visada kliento apmokami kaštai, susiję su įrenginio transportu ir įpakavimu. Gaminiai atsiųsti taisymui su transportu, kuris turi būti apmokamas gavėjo, nebūs priimami. Taipogi jei mašina kažkokiu būdu bus modifikuota ar naudojama su papildomom detalėmis, kurių gamintojas nepatvirtino, garantija automatiškai tampa nebegaliojanti. Įmonė gamintoja neprisiima jokios civilinės atsakomybės, susijusios su netinkamu gaminio naudojimu ar pilnai neatsižvelgus į darbo, pastatymo ir priežiūros instrukcijas. Paslaugų teikimas pagal garantiją yra įmanomas tik tada, kai įgaliotam teikiamų paslaugų po gaminio įsigijimo skyriui pateikiamas prašymas kartu su patvirtinimu apie gaminio įsigijimą. Prašome tuoj pat kai įsigijote gaminį patikrinti, ar jis be trūkumų ir prieš pradėdami jį naudoti atidžiai perskaityti naudojimo instrukcijas.

## ĮSTATYMINĖS TEISĖS

Ši garantija jokių būdu nepaveikia jūsų įstatyminių teisių.

## GAMINIO SUNAIKINIMAS

Kai šis gaminys turi būti panaikintas, nes yra daugiau nenaudojamas, ar dėl kitų priežasčių, jis negali būti išmestas kaip įprastos kasdienės atliekos. Tam, kad būtų išsaugoti žmogiškieji ištekliai ir tam, kad būtų sumažinti pavojingi kontaktai su gamta, pasirūpinkite teisingu gaminio perdirbimu ar sunaikinimu, pristatant jį į vietinį atliekų surinkimo centrą ar kitą įgaliotą centrą. Tuo atveju kai dvejotate, kreipkitės į vietinę įstaigą, atsakingą už atliekų surinkimą ir perdirbimą, dėl alternatyvios informacijos, susijusios su atliekų perdirbimu ir/ arba sunaikinimu.

## BENDROSIOS DARBO SAUGUMO TAISYKLĖS

### ELEKTROS DUOMENYS

Šis įrengimas aprūpintas elektros kabeliu su kištuku. Prietaiso laidas dvigubai izoliuotas bei nereikalaujantis įžeminimo. Dėl dvigubos izoliacijos panaudojimo vartotojas yra apsaugotas nuo elektros srovės praleidžiančių elementų betarpiško palietimo. Šis sprendimas pasiektas dėl elektros ir mechaninės sistemų izoliavimo. Dėl šio sprendimo panaudojimo siekiama kuo puikiau apsaugoti vartotoją nuo elektros pavojaus.

## BENDROSIOS SAUGUMO NUORODOS

Prašome laikytis šios instrukcijos patarimų bei išsaugoti ją vėlesniam nagrinėjimui.

### **Gerbiamieji!**

Dėkojame, kad gerai pasirinkote ir įsigijote NuTool produktą. Ši prekė sėkmingai perejo kokybę garantuojančias kontrolės procedūras siekiant užtikrinti vartotojui kuo geriausias darbo sąlygas.

Jeigu pasitaikytų kliūčių ar neaiškumų susijusių su šio prietaiso atitinkamu vartojimu, prašome kreiptis į pardavimo skyrių, kuriame šis įrengimas buvo pirktas.

## BENDROSIOS SAUGUMO Taisyklės

Prieš pradėdant darbą, prašome atidžiai susipažinti su šiomis taisyklėmis. Šioje instrukcijoje pateikiamos saugumo nuorodos, kurių besilaikant padidės vartotojo saugumas bei sumažės gaisro, susižalojimo, ar elektros srovės smūgio pavojus dirbant su elektros įrengimu.

- 1 DARBAS SU ĮRANKIAIS.
- 2 SAUGUMO PRIEMONĖS DARBO METU.
- 3 DARBO VIETA.
- 4 INFORMACIJA SUSIJUSI SU ELEKTROS JUNGIMAIS.
- 5 INFORMACIJA NAUDINGA DIRBANT ANT KOPĖČIŲ.
- 6 GAISRO IŠVENGIMO BEI PIRMOSIOS PAGALBOS PRIEMONĖS.

### 1. DARBAS SU ĮRANKIAIS.

#### **A. Bendrosios taisyklės.**

Įrengimą tinkama naudoti tik tiems tikslams, kuriems jis skirtas. Negali įrengimų vartoti darbui su šlapimais ar drėgnomis detalėmis, išskyrus tų įrengimų, kurie yra tam pritaikyti. Negalima panarinti elektros įrengimų į vandenį, ar vartoti jų drėgnų. Negalima vartoti elektros įrengimų bet kokiose sąlygose sukeliančiose gaisro pavojų, ar esant grėsmingoms deginančioms cheminėms medžiagoms. Statybos darbuose būtina įsitikinti, ar prietaisais nekludys elektros, dujų ar vandens įrengimų. Dirbant su prietaisu reikia vengti kūno prisilietimo su žemintais objektais (šildytuvai, šaldytuvai, vandens įrengimai ir t. p.). Dirbant su prietaisu negalima jo per stipriai spausti. Tai gali sukelti mechaninių elementų sužalojimą, ar perkrauti įrengimą ir tuo pačiu sugadinti.

Visus įrankius privaloma užlaikyti švaroje. Būtina pašalinti bet kokius nešvarumus, pvz. tokius kaip tepalo likučius, cheminius užteršimus, dažus, dulkes, ar skiedras. Ventilacinės gaubto skylės visuomet privalo būti švarios nuo medienos skiedrų, ar dulkių. Stacionariniai prietaisai privalo būti stabiliai pritvirtinti prie pagrindo. Pagrindas ir tvirtinimo priemonės pagal tam tikrą paskirtį privalo būti solidžios bei nepriekiaistingai tvirtos. Detalė turi būti atitinkamai pritvirtinta spaustuvuose (dirbant su medinėmis detalėmis, patartina vartoti staliaus spaustuvus). Visus įrankius būtina konservuoti atsižvelgiant į nuorodas instrukcijoje. Atitinkamai atlikti tepimo, valymo, ar įrankių iškeitimo veiksmus, pvz. karboninių šepetėlių iškeitimas. Visus gamintojo, ar pardavėjo autorizuoto elektros prietaiso serviso darbus nepamirškite šioje instrukcijoje būtina pavesti atlikti kvalifikuotiems darbuotojams.

#### **B. Prieš pradėdant dirbti:**

Būtina patikrinti prietaisą, ar nei viena detalė nėra sugadinta. Jeigu įrengimo kažkuri detalė sužalota ir tai gali turėti įtaką darbo metu, prieš pradėdant darbą būtina įrengimą sutaisyti. Jeigu įrengimas įtartinai veikia – išduodami įtartinai garsai ar virpėjimas – nedelsiant privaloma nutraukti darbą ir kreiptis pagalbos pas kvalifikuotą meistrą. Prieš jungiant įrengimą, būtina patikrinti, ar mechaniniai elementai yra atitinkamai pritvirtinti, jungiklis yra OFF (įrengimas išjungtas) bei ar

įrengime nepasiliko neišimtų raktų, ar kitų įrankių.

Būtina taip pat patikrinti, ar visos įrengimo uždangos atitinkamai pritvirtintos ir ar netruksta jokios įrengimo detalės. Niekada negalima pradėti ar baigti detalės apdorojimo darbo, kuomet įrengimas yra kontakte su apdorojama detalė ar bet kurio kitu kietuoju kūnu išskyrus tam skirtų prietaisų.

Visuomet privaloma naudoti tik tas mechanines detales, kurios skirtos duotam įrengimo modeliui.

Įrengimo negalima modifikuoti ar bet kaip perdaryti.

#### **C. Po atlikto darbo:**

Išjungus įrengimą visuomet reikia atlaukti kol visos mechaninės detalės sustos, o po to padėti įrengimą saugioje vietoje. Negalima palikti jungto įrengimo be priežiūros.

Atlikus darbą, privaloma įrengimą išjungti iš elektros tinklo bei padėti į atitinkamą saugią vietą. Jei įrengimas aprūpintas dėkle, privaloma jį naudoti.

## 2. SAUGUMO PRIEMONĖS DARBO METU

Darbo metu visados privaloma dėvėti atitinkamą, saugią darbo aprangą bei vartoti atitinkamas kūno apsaugines priemones. Specialius apsauginius akinius privaloma nešioti visuomet kai darbo metu išsiskiria smulkesnės, ar didesnės įdegusios apdorojamos medžiagos liekanos, dulkės, pelenai, skiedros, ar kito pobūdžio medžiagos galinčios sužeisti regos aparatą. Pritamsintus, ar tamsius akinius privaloma parinkti atitinkamai prie įrengimo tipo besiruošiant atlikti suvirinimo darbus. Paprasti optiniai akiniai apsaugojimui vartoti netinkami. Atestuotas oro filtravimo kaukės tinka vartoti tik tuomet, kai darbo metu išsiskiria dulės ir kitos medžiagos erzinančios kvėpavimo sistemą, tai yra dulės, dūmai, smalkės ir garai (ypatingai kenksmingos yra dulės išsiskiriančios drožlinių plokščių apdorojimo metu, nes išskyrus fizinių liekanų gali išsiskirti sveikatai kenksmingos substancijos). Sustiprinta avalynė su nesislidinėjančiais padais patartina vartoti tuomet kai gresia mechaninių prietaisų nukritimas, ar numetimas ant vartotojo kojų. Ilgi plaukai privalo būti surišti arba apsaugoti atitinkamu gaubteliu.

Privaloma naudoti apsaugojamąją kaukę visuomet kai gresia galvos sužalojimo pavojus.

Atitinkamos apsauginės pirštinės privalo būti naudojamos kuomet gresia susižaidimo pavojus.

Darbo metu būtina vengti mechaninių detalių pirštinių įtraukimo. Kuomet darbo metu išsiskiria ypatingas triukšmas, privaloma naudoti apsaugines klausos priemones, t.y. ausines arba atitinkamus ausų kištukus.

Dirbant su įrengimu pritaikyti dirbti abejomis rankomis, privaloma visuomet naudoti abi rankas.

Niekada negalima dėvėti laisvai karančių drabužių, kaklaryšių, papuošalų, ar daiktų, kurie gali būti įtraukti įrengimo mechaninių detalių ar apdorojamos detalės.

Darbo metu privaloma išlaikyti dėmesį ir blaivų protą. Patartina dirbti stabilioje pozicijoje, tvirtai stovėti abejomis kojomis, visa laiką išlaikytą pusiausvyrą. Niekada nepatartina vartoti įrengimo esant nuovargiui, veikiant svaigalams, alkoholio, ar narkotikų.

## 3. DARBO VIETA

Darbo vieta privalo būti sausa, gerai apšviesta ir įrengta į elektros tinklą, kuris atitiktų naudojamą įrankio reikalavimus. Darbo vietoje privalo būti ventiliacija – eventualiai – garų surinkėjas, tuo atveju, kada dirbant susidaro didelis oro užterštumas ir būtina pašalinti dulkes ir įpuvenas.

Visa aukščiausia minėta įranga privalo tenkinti lokalinius standartus ir privalo būti įmontuoti kvalifikuoto personalo.

Norint garantuoti saugumą prietaiso naudotojui bei pašalinį asmenų, darbo vietoje būtina laikytis atitinkamos tvarkos.

Stalai ir grindys privalo būti švarūs. Grindys privalo būti padengtos nesislidinėjančiu paviršiumi. Į darbo vietą ir prie įrankių prie priežiūros neleisti vaikų bei gyvūnų.

#### 4. INFORMACIJA DĖL ELEKTRINIŲ SUJUNGIMŲ

Šis įrengimas tenkina visus aktualius šalies reikalavimus. Prietaisas yra įrengtas į atitinkamą maitinimo laidą, kuris yra užbaigtas kištuku su įžeminimo varžteliu. Kuomet laidas sužalojamas, jį iškeisti gali tik kvalifikuotas asmuo. Negalima traukti laido, jei norite ištraukti jį iš rozetės. Privaloma saugoti laidą nuo aštrių bei karštų daiktų, o taip pat graužiančių medžiagų. Leistina yra naudoti prailgintuvus, kurie turi atitinkamą šiam įrengimui storumą. Šiam prietaisui tinka naudoti rozetes ir prailgintuvus pritaikytus prie kištuko su trimis varžtais. Vyniojamus prailgintuvus reikia visiškai išvynioti.

#### 5. INFORMACIJA DĖL DARBO ANT KOPĖČIŲ

Atliekant darbus ant kopėčių, reikia pasirūpinti, kad būtų jos pastatytos saugiu kampu ir pritvirtintos prie pagrindo. Patartina viršutinę kopėčių dalį pritvirtinti prie sienos arba prie kitos stabilios konstrukcijos, pvz.: stabilių pastolių. Dirbant ant kopėčių, reikia išlaikyti tris vartotojo kontakto vietas ir nenaudoti prietaisų, skirtų naudoti abejoms rankoms.

#### 6. APSAUGA NUO GAISRO BEI PIRMOSIOS PAGALBOS SUTEIKIMAS

Darbo vietoje turi būti pirmosios pagalbos vaistinėle ir miltelinis gesintuvas. Pagrindinė taisyklė, kurios būtina laikytis dirbant su visais įrankiais yra sveikas protas ir gresiančio pavojaus išankstinis numatymas. Iškilus abejonėms susijusioms su aukščiau minėtomis taisyklėmis, prašome kreiptis pagalbos į kvalifikuotą asmenį. NuTool firma neatsako už atsitiktą žalą, kuomet įrankis buvo naudojamas ne pagal instrukciją.

#### YPATINGOS SAUGUMO TAISYKLĖS

##### DĖMESIO. REIKALAUJAMA, KAD DARBAS BŪTŲ ATLIEKAMAS ABEJOMIS RANKOMIS

Šiuo įrankiu reikalaujama dirbti naudojant abi rankas, kad darbas būtų saugesnis. Taip pat su šiuo įrankiu negalima dirbti ant kopėčių.

Jei įrankis yra reikalingas dirbant aukštesnėse, tada būtina naudokite stabilią platformą arba pastolius, kurie būtų aprūpinti turėklais ir apsauginėmis plytomis.

##### ĮSPĖJIMAI!

Kai kurios medienos gaminių rūšys bei gaminių panašų į medieną, ypač plokštės pagamintos iš MDF (vidutinio tankio dirbtinis pluoštas) gali sukelti kenksmingų Jūsų sveikatai dulkių kaupimąsi.

Dirbant su šiuo įrankiu rekomenduojama, kad naudotumėte sertifikuotą apsauginę kaukę su mainomaisiais su iškeičiamais filtrais, nepriklausomai nuo to, ar veikia ištraukiamoji įranga.

Įsitikinkite, ar maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros rozetės, kai įrankis nėra naudojamas, prieš techninę apžiūrą, tepimą bei reguliaciją, o taip pat keičiant detales ir asmenis. Būkite budrus prieš jungiant įrankį, įsitikinkite, kad lenkiamoji kojelė liečiasi su apdirbamuoju ruošiniu.

NEblokuokite elektrinio įrankio per stipriai spaudžiant asmenis į apdorojamąjį daiktą arba per stipriai spaudžiant iš šono.

NEnaudokite sulankstytų asmenų arba asmenų su išlūžusiais peiliukais. Gali pasidaryti labai nesaugu dirbti, o taip pat sukelti nelaimingą, pavojingą įrankio operatoriui, o taip ir netoli esantiems kitiems asmenims. Taip pat gali privesti prie elektrinio įrankio sugedimo.

Ašmenis naudokite tik tokius, kuriuos nurodė įrankio tiekėjas.

NEnaudokite didesnių asmenų, negu yra nurodyta.

Naudokite tik tuos asmenis, kurie yra būtent skirti šiam įrankiui.

Ašmenų pritvirtinimo vieta visada turi būti švari ir pasirūpinkite, kad toje vietoje nesirinktų medienos dulksės.

NEgalima jungti įrankio, kai asmenys liečiasi su apdirbamuoju daiktu.

Įsitikinkite, ar apdirbamas daiktas neturi įkaltų vinių, gręžtų arba kitų svetimų kūnų, kurie galėtų sugadinti asmenis.

Įsitikinkite, ar po apdirbamuoju daiktu nėra jokių kliūčių; nenoromis galima įpjauti atraminius medinius ožius arba darbatalio apvalkalą.

Įrankį laikykite tvirtai abejomis rankomis ir išlaikykite stabilią laikyseną. Apsaugokite maitinamąjį laidą nuo susilietimo su asmenimis arba elektriniu įrankiu.

Būkite atidus, kad maitinamasis laidas nebūtų staigiai patrauktas kartu su kitais daiktas, kurie kliudytų tolimesniam pjovimui.

NEbandykite jokiais būdais modifikuoti įrankio, nei jo aksesuarų.

NEgalima įrankio per labai spausti. Tegul elektrinis įrankis darbą atlieka savo tempu, dėka to taupysite patį įrankį ir asmenis, o taip pat prailginsite naudojimo laiką ir padidinsite darbo našumą. Prie darbo su pjūkle privaloma naudoti ausines ir kaukę nuo dulkių.

## PIEŠINIO AIŠKINAMOJI LENTELĖ

|   |                       |    |                                   |
|---|-----------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Variklis              | 6  | Nuolatinio darbo mygtukas         |
| 2 | Priekinė rankena      | 7  | Greičio reguliavimas              |
| 3 | Užpakalinė rankena    | 8  | Maitinamasis laidas               |
| 4 | Kojelė                | 9  | Atleidžiantis asmenis mechanizmas |
| 5 | Ijunk/išjunk mygtukas | 10 | Ašmenys                           |

### AŠMENŲ MONTAVIMO INSTRUKCIJA:



#### ISPĖJIMASI

PRIEŠ ATLIEKANT BENT KOKIUS KONSERVAVIMO BEI REGULIAVIMO VEIKSMUS, BŪTINAI IŠTRAUKITE KIŠTUKĄ IŠ ELEKTROS ROZETĖS.

Universalus pjūklas LAPĖS UODEGA yra pritaikytas įvairiems ašmenims, kurie skirti pjauti medienai ir metalui.

Visą kitą informaciją susijusią su kitokios rūšies ašmenimis galite sužinoti kreipdamiesi į atsarginių detalių tiekėją.

Susiraskite šešiakampį raktą, kuris yra įrengimo pakuotėje, po to nustatykite pjūklą tokiu kampu, kad pro sutvirtinimo plyšį būtų matomas varžtas su šešiakampe galvute (pav.2).

Atlaisvinti varžtą neišsukant jo iki galo. Ašmenys prispaudžiamos prie judamosios-sukamosios šerdies.

Sunaudotus ašmenis išimti ir išmesti į rūšiuojamas atliekas.

**DĖMESIO:** ašmenyse yra skylutė, kuri yra uždedama ant mažo smeigtuko, kuris yra ant šerdies.

Pasirinkti naują ašmenį ir įdėti tarp prispaudžiamosios plokštės ir šerdies, stebėdami, kad ašmenų skylutėje atsirastų smeigtukas.

Varžtą su šešiakampe galvute reikia prisukti šešiakampių raktu (pav.3, 4).

Reikia būti atidžiam, kad nepersukti varžto. Darbo metu karts nuo karto patikrinkite, ar varžtas yra gerai prisuktas.

### PJŪKLO ĮJUNGIMAS

Viena ranka laikykite už priekinės rankenos, o kita už užpakalinės D raidės formos rankenos (pav.5).

### ĮJUNGIMO IR IŠJUNGIMO MYGTUKAS

Užpakalinėje rankenoje yra išjungimo ir įjungimo mygtukas. Tvirtai paimkite už užpakalinės rankenos ir nykščiu paspauskite įjunk/išjunk mygtuką (On/ Off) (pav.5). Tokiu būdu užvesite pjūklą. Kad išjungti pjūklą, reikia atleisti įjunk/išjunk (On/ Off) jungiklį.

### NUOLATINIS DARBAS

Nuolatinio darbo mygtukas yra patalpintas ant užpakalinės rankenos šono (pav.6, 6-1). Norint dirbti su nuolatinio darbo funkcija, reikia nykščiu paspausti tuo metu, kai pjūklo variklis yra įjungtas, o įjungti/išjungti (On/Off) mygtukas yra įspaustas. Naudojantis nuolatinio darbo funkcija, nereikia laikyti įspaudus pirštu įjungti/išjungti (On/Off) mygtuko, nes tuomet jis yra užblokuotas. Kad išjungti pjūklą, reikia įspausti įjungti/išjungti (On/Off) mygtuką, tuomet nuolatinio darbo mygtukas bus sulėtintas, o pjūklo variklis išsijungs.

### GREIČIO KEITIMAS

Pjūklas yra įrengtas į greičio keitimo mechanizmą. Greitis nustatomas sukamuoju skydu su skale, kurį rasite užpakalinės rankenos viršutinėje dalyje (pav.6, 6-2). Nustatydami skydą „1“ padėtyje, reiškia, kad variklis dirbs mažiausiu greičiu, tuomet pasirinkus „6“, variklis dirbs didžiausiu greičiu. Greitį galima keisti sukanč skydą tik tuomet, kai pjūklas

yra įjungtas, bet NEatlieka pjovimo.

**DĖMESIO:** apdirbami ruošiniai turi būti visada pritvirtinti.

Atliekant pjovimo veiksmus įsitikinti, kad įrankio pjovimo trajektorijos stabilizavimo plokštė būtų tvirtai atremta į apdorojamo ruošinio paviršių (pav.7). Ašmenys privalo laisvai pjauti ruošinį. Neapsausti pjūklo norint pagreitinti pjovimą.

### GILUMINIS PJOVIMAS

Giluminiam pjūviui naudoti pjovimo trajektorijos stabilizavimo plokštę, atremiant ją į ruošinio paviršių. Įjunkite įrankį laikydami ašmenį iš tolo nuo apdirbamo ruošinio, po to iš lėto artinkite prie jo, kol pradėsite pjauti.

Tęsti pjovimą tol, kol ašmuo pasieks visą nubrėžtą pjūvio trasą.

### KONSERVAVIMAS

**DĖMESIO:** PRIEŠ ATLIEKANT BENT KOKIUS KONSERVAVIMO, VALYMO, KEITIMO VEIKSMUS, BŪTINAI ĮSITIKINKITE, AR ĮRANKIS YRA ATJUNGTAS NUO MAITINTUVO.

Pjūklas reikalauja nedidelių konservavimo pastangų, tačiau reikia laikytis žemiau pateiktų taisyklių.

Pašalinti bent kokius nešvarumus iš variklio ventiliacinių angų. Išorinę dangą laikyti švaroje; valymui naudoti drėgną skudurėlį ir švelnią cheminę valymo priemonę. NIEKADA negalima merkti į vandenį elektrinių įrankių.

Pašalinti visus nešvarumus nuo šerdies ir veržiamųjų ašmens elementų. Periodiškai tikrinti, ar maitinamasis laidas ir kištukas nėra sužaloti. Sugedus pjūklui, prašome taisymą pavesti kvalifikuotam elektrikui.

### TECHNINIAI DUOMENYS

|                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| Įtampa                             | 230-240V~50Hz            |
| Galingumas                         | 920 W                    |
| Laisvų apskimų greitis             | Nuo 0 iki 2500 aps./min. |
| Maksimalus pjovimo dydis – mediena | 115 mm                   |
| Maksimalus pjovimo dydis - metalas | 12 mm                    |
| Max. cut plastic                   | 30 mm                    |
| Garso slėgio lygis                 | LPA:93dB(A)              |
| Garso jėgos lygis                  | LWA:103dB(A)             |
| Vibracijos lygis<                  | 5.01 m/s <sup>2</sup>    |
| Masė                               | 3.45 kg                  |

**GB**

Nutool UK  
Rockingham Way, Redhouse Interchange,  
Adwick-Le-Street, Doncaster,  
South Yorkshire, DN6 7FB  
Great Britain  
☎: 0044 01302 721791  
📠: 0044 01302 728317  
e-mail: customerservice@nutool.co.uk

**D**

STENGER ZS GMBH  
Abt-Peter-Str. 29  
D - 63500 Seligenstadt  
☎: 0049 6182 27078  
📠: 0049 6182 28747  
e-mail: info@stenger-gmbh.com

**F**

Mecafer  
112, Chemin de la forêt aux Martins  
ZAC Briffaut est - BP 167  
26906 VALENCE cedex 9  
France  
☎: 0033 04 75 41 84 50  
📠: 0033 04 75 41 83 71

**I**

Nutool by NU AIR S.p.A.  
via Einaudi 6  
10070 Robassomero (TO)  
Italy  
☎: 0039 011 9233 000  
📠: 0039 011 9241 138  
e-mail: assistenza@nuair.it

**E**

Nutibérica  
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.  
Zona industrial de Ovar - FASE II  
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107  
3880-106 OVAR - Portugal  
☎: 0035 1256 580 930  
📠: 0035 1256 580 931  
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

**P**

Nutibérica  
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.  
Zona industrial de Ovar - FASE II  
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107  
3880-106 OVAR - Portugal  
☎: 0035 1256 580 930  
📠: 0035 1256 580 931  
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

**PL**

Nutool Polska Sp. z o.o.  
ul. Szyszkowa 20a  
02-285 Warszawa  
Poland  
☎: 0048 022 668 05 80  
📠: 0048 022 668 05 88  
e-mail: nutool@nutool.pl

**A**

Real-Maschinen-Service  
Laßnitzthal 17  
A - 8200 Gleisdorf  
☎: 0043 3133 8032-10  
📠: 0043 3133 8032-6  
e-mail: abacservic@aon.at



Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - Konformitätserklärung EWG  
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring  
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vastimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti  
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам  
ЕО - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на ЕО  
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO DA JE PROIZVODNJA SLEDEČEGA PROIZVODA  
KJUELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLÁSUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU  
ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - ÅSÅGIDA BELRITĪLEN ŪRŪN IMALINĪN  
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - DEKLARIPAME, ČE IZRABOTVAHETO NA SLEDNIJA PRODUKT  
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SĒKOŠOŠAIS PRODUKTS

## MPK920PL

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES  
IN OVERENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER  
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - SKLADU SA SLIJEDEČIMI DIREKTIVAMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI  
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NASLEDOVNÝMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER  
IZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIMI PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TĪKA IZĢĀTAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJAM DIREKTĪVĀM

98/37/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE - 93/68/CE

EN 60204-1, EN 1870-1, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Ian Authbert

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantie de calidad  
Controlador de garantía da qualidade - Directeur kwaliteit - Direktør for kvalitetstyring og kompetence - Ansvarande för kvalitet och kompetens  
Laadunvalvonnan johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor Jakości - Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto  
Minőségért felelős Igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству - Kvalitets- og kompetansedirektor  
Kalite Müdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor odeljenja za kontrolu kvaliteta  
Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvalitėdigarantij direktor - Kokybės garantijos direktorius

**NUTOOL UNITED KINGDOM**  
Rockingham Way, Redhouse Interchange, Adwick-Le-Street,  
Doncaster, South Yorkshire, DN6 7FB  
**ENGLAND**

Doncaster 01/05/2008

**9036727**

**nutool**

Power to create a better environment

